

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell)	Fabrikmarke MERCEDES-BENZ	Typ 1 9 3 6	ZUSÄTZLICHE SPEZIFIKATIONEN CH 3932, 71	EK
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------	----------------	-----------------------------------------------	----

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart 60  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "1976" (zusätzlicher Buchstabe: S=Sattelschlepper / K=Kipper)  
vor Fahrgestellnummer "CH 621, . . ." (CH nur auf Fahrgestell)  
 Herstellerplakette rechts, beim Einstieg  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger über Vorderachse  
 Motorkennzeichen "OM 423 II/2" links, hinten, seitlich auf Motorblock (Plakette)  
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug CH 621127-14-850852

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe mech. synchr., a. Wunsch Wandler-schaltkupplung  
 Anzahl Gänge 8 oder 16 Achsantrieb Hinterräder  
 Betriebsbremse Druckluft, (hydraulisch betätigt), 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, lastabhängiger Bremskraftregler auf HR, Druckverhältnisventil auf VR  
 Hilfsbremse mechanisch Federspeicher, abstufbar, IB, wirkend auf HR \*  
 Feststellbremse Federspeicher  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar  
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer mit Kontrolllampe

**Motor**  
 Marke MERCEDES-BENZ Typ CM 423.II/2  
 Bauart V Takte 4  
 Treibstoff D Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 10  
 Bohrung 128,0 Hub 142,0  
 Hubraum 18263 Steuer-PS 93,01  
 Leistungs-kW 261 (DIN) bei U/min 2700  
 Lärm-Standmessung 75,0 dB(A) bei U/min 1725  
 Schalldämpfer 2 Töpfe 110x320x200 mm (Töpfe liegend) od. 2 Töpfe 750 x ø 300 mm (Töpfe stehend) \*\*  
 Abgasprüfung ECE-24, Bacharach 2,0  
 Entstörung -

**Karosserie** Frontlenkerkabine / je nach Aufbau  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
 Sicherheitsgurten v h -  
 Unterlegkeil 430x150x190 mm Rückspiegel links + rechts  
 Diebstahlsicherung -  
 Anzahl Plätze 2 od. 3 v 2 od. 3 M - h -  
**Masse** (\$) innen - aussen -  
 Länge - (\$) Achsabstand 3500-4500 ++  
 Breite 2300 od. 2500 Doppelachse v h -  
 Höhe - (\$) Spurweite v h -  
 Ueberhang v 1410 Spurweite v 1992 - 2010  
h - (\$) h 1720 - 1804  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurkreis ø l 15700 r 15700  
(mit Achsabst. 3800 mm)

**Gewichte** (\$) vorn hinten total  
 Leergewicht laut Waagschein  
 Nutzlast je nach Fahrzeug  
 Gesamtgewicht 7000 13000 19000  
 Fabrikgarantie -  
 Reifengröße 12 R 22,5 12 R 22,5 +  
 Pty / bar 16 / 8,0 16 / 8,0  
 Tragkraft 6500 11600  
 für V max 105 105  
 Felgen 8,25 x 22,5 8,25 x 22,5  
 Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst -  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 45000  
 Geprüfte Anhängelast -  
 Garantierte Dachlast -  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 113 km/h  
 gemessen - km/h bei U/min - Motor - Zapfwelle -

Ausrüstung §)	HCR	(E)				
Fernlichter	HCR	(E)				
Abblendlichter	A	(E)	in	HCR		
Standlichter	R-S1	(E)				
Schlusslichter	R-S1	(E)				
Bremslichter						
Richtungsblinker	v	1	(E)	s	5 (E)	
					h	2a (E)
Rückstrahler	v			s	§)	
					h	I (E)
Markierlichter	v	A	(E)	s		
					h	R (E)
Nebelschlusslichter						
Zusätzliche Lichter						
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 kombiniert					
Scheibenwischer	2 Blatt					
Warnvorrichtungen	HELLA el 20024 + HELLA 20010 mit/ohne Waschanlage oder andere homologierte Modelle					

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper		
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ	1 9 3 6	
Typenscheinnummer	CH	3932 71	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vorn
			2 od. 3
Leergewicht	lt. Waagschein		Treibstoff
Nutzlast	je nach Fz.		Steuer-PS
Gesamtgewicht	16000	Hubraum	18263

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \*) Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil, mechanisch Notlösung: Spindel an Zylinder.
- \*\*\*) Geräuschkämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionsblende beidseitig in den Radkastenöffnungen vorne. Absorptionswanne unter Motor, seitlich hochgezogen bis zum Fahrgestell. Absorptionswanne teilweise unter Getriebe bis zur Getriebeaufhängung. Visco-Lüfter Ø 570 mm, 8 Blatt.
- +) Reifenvarianten : 315/80 R 22,5, Tragkraft pro Achse v = 7500 kg, h = 13000 kg bei 8,0 bar, V/max. 120 km/h  
13 R 22,5, 18PR, " v = 7500 " h = 13000 " " 8,5 " " 105 "  
sowie weitere ausreichend tragfähige Reifen.
- ++) Achsabstandvarianten: Achsabstandsänderungen dürfen vom Importeur mit Genehmigung des Herstellers ausgeführt werden, von 3500 - 4500 mm alle 100 mm möglich.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.  
Markierlichter auf Kabinendach müssen ausser Betrieb gesetzt werden.  
Windabweiser (Sonnenblende) oben am Kabinendach zugelassen gemäss Schreiben Pol.Abt. vom 12.5.80.  
Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegkeil geprüft mit 19000 kg.

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite 2500 mm)  
Code 122

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>32) Lastwagen          Camion</b>	B Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>MERCEDES-BENZ</b>	C Typ Modell Type Modèle  <b>1 9 3 6</b>	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3932 71</b>
---------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
OM 423.II/2	m16, ZF 16 S 130	5,22	86,0	75,0	1725	ab)ac) *)
OM 423.II/2	m16, ZF 16 S 130	3,69-5,94	x)	75,0	1725	ab)ac) *)
OM 423.II/2	m8, ZF 4S-150 GP +WSK 400	3,69-5,94	x)	75,0	1725	ab)ac) *)

\*) Auspufftöpfe liegend oder stehend  
 pots d'échappement horizontaux ou verticaux

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: OM 423.II/2

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	k=0,35	bei/à	2300	min-1	k= 0,22	bei/à	2047	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=0,23	"	1794	"	k= 0,32	"	1541	"	b=	"	"
	k=0,58	"	1288	"	k= 1,05	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH =		2,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 23.12.82

Datum / date: 25.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lastwagen od. SS  
(Fahrgestell)

MERCEDES-BENZ

1 9 3 6

CH 3932 71

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 15.3.85 in Bern - lin

Ab Fahrgestell-Endnummer 5061500:

Betriebsbremse: Betätigung/Ansteuerung der Druckluftbremse anstelle von hydraulisch =  
mechanisch.

Lastwagen oder  
Sattelschlepper

MERCEDES - BENZ

diverse

CH 3932 1/1

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 01.06.1983 in Bern - Gau/jak

Die Betriebsbremsanlage der nachfolgend aufgeführten Fahrzeuge kann auf Wunsch mit einem Antiblockiersystem "ABS" ausgerüstet werden. Es kommen Bauteile der Firmen "WABCO" oder "BOSCH" zum Einsatz.

Betroffene Fahrzeuge gemäss Typenschein Nr.:

CH 3932 30	CH 3932 31	CH 3932 32	CH 3932 36	CH 3932 37	CH 3932 38	CH 3932 39
CH 3932 40	CH 3932 41	CH 3932 42	CH 3932 43	CH 3932 71	CH 3932 72	CH 3932 73
CH 3932 74	CH 3932 75	CH 3932 76	CH 3932 77	CH 3932 78	CH 3932 79	CH 3932 80
CH 3932 81						

Bern/Frutigen, 17/18.05.1983 - Gau